

"Nuestras Raíces"

Patricia Perazza | Maestra. Soriano.

Como docente de Escuela de Práctica de la ciudad de Mercedes he participado, desde el año 2008, en el Equipo de Investigación en Enseñanza de la Lengua de la revista *QUEHACER EDUCATIVO*, que ha tenido como finalidad analizar la producción de textos no narrativos en Educación Inicial y Primaria.

Mi formación profesional se enriqueció con esta experiencia... el intercambio, aprender juntos, de otros y con otros...

Docentes de distintos puntos del país nos incorporamos a este grupo de investigación, debido a la oportunidad que se nos brindó de poder incidir positivamente en nuestras prácticas de enseñanza.

Formar parte del grupo de investigación en Lengua...

Al principio fue curiosidad y mucha expectativa; en un segundo momento sentí que era muy bueno todo lo que pudiera ser de utilidad para mi formación.

Siempre he estado abierta a aprender, a conocer cosas que fueran de ayuda en mi práctica. Pienso que a algunos compañeros les fue pasando como a mí, nos fuimos convenciendo de a poco de que todos podemos. Lo veía en algunos

y sentía que también me podía pasar, ser voces de lo que vamos adquiriendo, conocer las prácticas de otros y muchas veces vernos reflejados en ellas. ¡Qué lindo es cuando podemos ayudarnos y no guardarnos aquello que adquirimos! ¡Qué bueno es cuando somos capaces de revisar nuestras prácticas y reformularlas! Y sobre todo, en mi caso, perder el temor de equivocarme, y asumirlo. El formar parte del grupo me ayudó a replantearme mis propias prácticas.

A pesar de tener que viajar, a pesar de la distancia, de salir muy temprano de casa, a pesar de vivir "en el interior del interior", saber que es estimulante no quedarse, tener ganas de aprender, sentir que se puede y que las retribuciones son más que importantes.

El grupo humano es muy bueno, desde los docentes que nos hacen sentir que es posible y siempre están abiertos a transmitir todo su conocimiento y su impresionante caudal teórico, hasta los compañeros que vuelcan su capacidad y su experiencia tan valiosa e importante a la hora de nuestra formación permanente.

Solo queda agradecer a todos, en especial a la revista *QUEHACER EDUCATIVO* y a todo ese grupo de gente que hace posible su funcionamiento. Pedir que se continúe con este tipo de

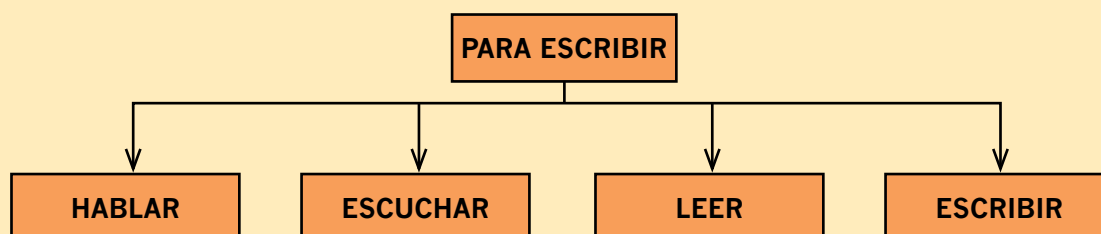
emprendimientos, que se tenga en cuenta a todo el Magisterio uruguayo, y que no se olviden del interior, ya que siempre nos es más difícil, “todo se hace en la capital”, como decía Pablo Estramín. En este caso, la revista lo hace posible.

«La lectura del mundo precede a la lectura de la palabra, de ahí que la posterior lectura de ésta no pueda prescindir de la continuidad de la lectura de aquél.»

Paulo Freire (1991)

La importancia de leer y el proceso de liberación

México: Siglo XXI editores



Proyecto de clase: elaboración de un libro

La idea surgió en el mes de abril. Se conjugaron varias cosas; entre ellas, nuestra escuela cumpliendo 125 años, un proyecto institucional cargado de significación, niños enmarcados en un proyecto de clase.

Lo primero que hicimos fue preguntarnos quiénes somos. Comenzamos a construir la historia de cada uno de nosotros. Nos posicionamos en el área de las Ciencias Sociales, ya que estábamos trabajando con el tema Migraciones. Ello dio pie a una investigación sobre los orígenes de sus familias, en la que, por ende, cada familia fue partícipe indiscutida.

Involucrar a la familia es indudablemente necesario e importante, darle participación en clases de puertas abiertas enriquece y ayuda afianzando vínculos.

En el libro reuniríamos relatos e historias de quienes participaron en su elaboración con miras a una futura edición.

Fue entonces que empezó a gestarse aquello que al principio parecía utopía. Un proyecto de estas características implica costos, una de las barreras a ser derribadas y, por sobre todas las cosas, implica mucho trabajo. Fue un trabajo hecho por niños, cargado de significación propia.

Llevó a buscar información, investigar, conocernos, aprender, crecer en valores, trabajar en aulas de puertas abiertas, involucrar a la familia; y sobre todo, a transitar el camino

de una enseñanza que deja huella, que implica desafíos.

Los protagonistas fueron ellos, los niños; los niños de 4° año B del turno vespertino de la Escuela N° 4 “Artigas”, de la ciudad de Mercedes.

Solo queda decir GRACIAS.

Gracias a todos y cada uno de los que hicieron posible que este proyecto pudiera concretarse.

Años 2008-2009

El haber tenido la oportunidad de compartir dos años el mismo grupo de alumnos permitió abordar un proyecto de clase al cual se le dio continuidad.

Partiendo del tema Migraciones, abordado desde las Ciencias Sociales, el proyecto se expandió en muchas direcciones.

En un primer momento buscamos textos explicativos que nos aportaran datos sobre lo que queríamos conocer.

Partir de un texto

De acuerdo a lo leído:

- ¿Qué niveles de comprensión presentan?
- ¿Obtienen información explícita?
- ¿Obtienen información implícita?

Escribir para que alguien lea... ¡qué gran desafío!, especialmente cuando se trata de sujetos que se inician en el proceso de construcción de su cultura y de la cultura.

Pensamos un nombre para nuestra carpeta de campo, en la que fuimos guardando como tesoros todo aquello que fuera interesante para el desarrollo de nuestro proyecto de clase. Encontramos uno que nos pareció muy interesante por su significado: “BITÁCORA”. ¿Por qué? Porque, según su significado, es una especie de cuaderno en el que se anota el rumbo..., se tacha, se vuelve a escribir. Eso es lo que el grupo fue haciendo durante el desarrollo de este proyecto de clase.

Algunas pautas didácticas

El objetivo de la lectura de un texto expositivo es ampliar los conocimientos que se tienen sobre un tema, en este caso “Las Migraciones”, por lo que la lectura debe ser lenta y reflexiva. Recomendamos volver sobre cada párrafo, interrogarse sobre lo que se lee y establecer relaciones con los conocimientos previos que poseamos.

Se comenzó con el hablar, ¿cómo?; sabemos que la comunicación oral es eje de toda la vida social, y constituye una actividad generalizada y primordial, insustituible para la supervivencia personal y para el desarrollo comunitario.

Conversación y acción son parte de una misma función psicológica encaminada a la resolución de un problema práctico. Progresivamente, el lenguaje va precediendo a la acción, hasta llegar a organizarla y planificarla previamente. Qué pensamos hacer con todo lo que ya sabemos y conocemos, a través de entrevistas orales que hicimos espontáneamente. Fue muy necesario ordenar toda esta información para poder comunicarla luego.

Idea de leer y escribir para escribir

Se leyeron muchos prólogos, los niños fueron los encargados de buscar prólogos en diferentes libros. Cuando empezaban a leerlos, se iban dando cuenta de la finalidad de los mismos; se escuchaban expresiones como estas: “si leemos el prólogo, ya sabemos el tema que trata el libro”; “no necesitamos leer todo el libro, leyendo el prólogo ya conocemos de qué trata el libro”; “lo que nosotros pongamos en el prólogo tiene que ser claro y a la vez, explicar lo que el libro va a tener”. Los niños habían escrito sus raíces (historia de sus antecesores y propia), las que formarían parte de un libro. Utopía al principio,

logro al final. Escribir un libro no es algo sencillo; implica muchísimo trabajo. Muchas lecturas, escrituras y reescrituras, más aún si se piensa en solicitar derechos de autor. ¿Qué es? ¿En qué consiste? ¿Cómo se hace? ¿Dónde se hace? Otro tipo de texto que aprendimos a escribir con una intención y un destinatario válido.

Elaboración de un prólogo utilizando la tecnología

Se invita a una Maestra Profesora de Idioma Español a nuestra clase. Se nos ocurrió invitar a los padres, ya que ellos habían participado de nuestro proyecto. ¿Por qué no hacerlos participar nuevamente?

Trabajando con los niños

Se planifica trabajar conjuntamente con la Profesora de Idioma Español (Maestra María Elena Correa), y generosamente se cuenta con su colaboración.

Previamente, la Profesora se entrevistó con la Maestra de la clase para conocer el proyecto; revisaron cada uno de los textos, con los que luego trabajarían de forma individual, corregirían la sintaxis y colaborarían en la elaboración de un prólogo para el libro.

Se aprendió a compartir colaboración.

Se comprendió que solos era imposible; entonces se involucró a terceros: padres, maestros, vecinos, técnicos.

Se comenzó a pensar en escribir un prólogo para el libro y se buscó el significado del término: *prólogo* (del gr. *πρόλογος*). 1. m. en un libro de cualquier clase, escrito antepuesto al cuerpo de la obra. || 2. m. Aquello que sirve como de exordio o principio para ejecutar una cosa. || 3. m. Primera parte de algunas obras dramáticas y novelas, desligada en cierto modo de las posteriores, y en la cual se representa una acción de que es consecuencia la principal, que se desarrolla después. || 4. m. Discurso que en el teatro griego y latino, y también en el antiguo de pueblos modernos, solía preceder al poema dramático, y se recitaba ante el público.

Fue así que se decidió que buscarían prólogos; todos buscarían prólogos, por lo tanto debieron leer. Una vez que hubieron leído, escribieron prólogos.

A escribir... Se intenta la primera escritura en base a las lecturas realizadas. Se comparte, se analiza... se corrige.



Se cambia por Prólogo II

Nuevamente cambiamos a Prólogo III

“Escribir para que alguien lea”... ¡qué gran desafío!, especialmente cuando se trata de sujetos que se inician en el proceso de construcción de su cultura y de la cultura.

Un acontecimiento especial -los festejos de los 125 años de nuestra escuela N° 4 “Artigas” de Mercedes- da a este proyecto, el libro “Nuestras Raíces”, una transcendencia particular y la significación propia de la historia, de lo que se instala como un testimonio del pasado y del presente de estos niños, de esta escuela.

Muchas voces en comunión lograron dejar plasmado el fiel reflejo de la educación compartida por cada agente de esta comunidad educativa. Seguramente quedará en cada uno de ellos la impronta de este trabajo, de quienes con su testimonio le dijeron presente a su querida escuela.

Seguramente, al ir acercándose a cada uno de estos relatos en “Nuestras Raíces”, el lector pueda identificar su historia en algunas de estas páginas, y en ese recorrido retrospectivo pueda vivenciar la frescura de la niñez, pero a su vez reconstruir su propia historia familiar.

Es por eso que, al decir de los niños, “los invitamos a viajar en el tiempo” para conocer, desde nuestros ojos de niños, la diversidad de nuestras historias que son comunes a muchos de

los que vivimos en este pequeño gran país. En definitiva, son esas historias las que han servido para forjar nuestra identidad y la identidad de nuestro pueblo.

¡A emprender el encuentro con estas imágenes del pasado y del presente! ¡Feliz viaje!

Llegamos al Prólogo IV

“Escribir para que alguien lea”... ¡qué gran desafío! Al principio parecía un proyecto quijotesco, al que se le fue dando forma gracias al esfuerzo de muchas personas.

Un objetivo que se cumple con el apoyo de empresas privadas; de particulares, de la prensa oral y escrita, de los padres que fueron el motor que impulsó al compromiso de “se puede”. No dejar de nombrar al equipo docente de la escuela y a la profesora de Idioma Español que desinteresadamente nos fue guiando, así como los profesores de Informática.

Ahora sí... al decir de los niños... “los invitamos a viajar en el tiempo” para conocer desde una manera personal y desde nuestros ojos de niños la diversidad de historias que son comunes a todos los que vivimos en este pequeño gran país. En definitiva, son esas historias las que han servido para forjar nuestra identidad como nación. Seguramente, al ir acercándose a cada una de ellas, el lector pueda verse reflejado en alguno de sus pasajes.

En todo momento, en cada una de las etapas de este pequeño gran proyecto, es importante destacar: el entusiasmo y la voluntad puestos de manifiesto por los actores directamente responsables: LOS NIÑOS. Ellos lograron dejar plasmado el fiel reflejo de la educación compartida por sus docentes. Seguramente quedará en cada uno de ellos la impronta de este trabajo; de quienes con su testimonio le dijeron presente a su querida escuela, en su 125° aniversario.

Prólogo definitivo

La búsqueda de nuestras raíces, enmarcada en los festejos de los 125 años de nuestra escuela N° 4 “Artigas” de Mercedes, cargó de la significación propia de la historia a esto que, desde este espacio, este tiempo y especialmente desde el proyecto institucional “Yo soy Uruguay@”, se instala como un testimonio del pasado y del presente de estos niños y de esta escuela.

En el espeso follaje, un viento se agitó y elevó cada una de estas voces, que en comunión emprendieron el viaje de búsqueda de la identidad. Encontraron que la esencia que procuraban pervive en sus memorias, brota en el lenguaje y en el saber, corre por las venas y, paradójicamente, en el viaje hacia las raíces se engendra el fruto: “Nuestras Raíces”.

En un viaje imaginario desde cada una de sus hojitas, navegando por una savia renovada y llegando a “Nuestras Raíces” por medio de estos relatos, seguramente el lector podrá vivenciar la frescura de la niñez y a su vez recobrar sus propias raíces, y así identificar su historia.

Es por eso que, al decir de los niños, “los invitamos a viajar en el tiempo” para recuperar cada una de esas raíces, que quizás sean comunes a muchos de los que vivimos en este pequeño gran país. En definitiva, son esas historias las que han servido para forjar nuestra identidad y la identidad de nuestro pueblo.

¡A emprender el encuentro con estas imágenes del pasado y del presente!

¡Feliz viaje!

Algo que parece tan fácil, pero que implicó horas de trabajo, acuerdos de grupo, mucha lectura de parte de todos los involucrados, responsabilidad, compromiso. Hablar y escuchar para escribir, implicó que unos hablaran y otros escucharan, hablaran alumnos, padres, abuelos, maestros, para que luego escribieran. Pero ¿hablar cómo?, ¿explicando, persuadiendo, narrando?, según la intención comunicativa de lo que fueran a hacer.

Si es para solicitar fondos, si es para pedir autorización, si es contando anécdotas o historias de vida, si es con carácter formal o informal. Cada texto, fuera oral o escrito, implicaría desafíos distintos.

Leer reiteradas veces para escribir, implicó no solo leer lo que ellos escribieron, leer documentos acumulados en la bitácora de clase, partidas de nacimiento, cartas de amor de abuelos, partidas de bautismo y casamiento...

Cabe acotar aquí que los alumnos no solo escribieron el prólogo del libro; escribieron sus historias personales, escribieron cartas de solicitud, entrevistas... Cada texto implicó manejo de una habilidad distinta, una “raíz” diferente en el libro “Nuestras Raíces”.

Hoy en día sabe leer quien sabe obtener información general sobre un tema; quien sabe encontrar información específica; quien entiende un manual de instrucciones; quien disfruta con un libro; quien sabe reconocer y apreciar distintos tipos de textos; quien tiene la oportunidad de elegir qué le gusta leer; quien sabe estudiar y lo disfruta; quien sabe explicar a otros las ideas principales de un texto; quien sabe recurrir a distintos modelos textuales para escribir; quien sabe dialogar con los textos ya sea para acordar o discrepar; quien puede dar a conocer el contenido del texto para otros en algunas situaciones que lo ameriten; quien puede realizar inferencias de toda la educación formal.

«“Nadie se alfabetiza solo, sino a través de un complicado juego de interacciones sociales y de aprendizaje con respecto a lo escrito” (Teberosky, A., 1986).» (PEIP, 2009:46) 